

Теоретик

Словно маленький серый кузнечик
У доски стрекотал человек.
Это он приглашал прогуляться
По мирам, что не каждому снятся.

Но когда доходило до дела,
То толпа незаметно редела –
Ведь немногие пишут в тетрадки!
Ах, познание, плоды твои сладки...

Вы не трогайте нашей забавы,
Не маните нас ломтиком славы,
Не учите нас правильной жизни,
Не дразните служеньем отчизне.

1980

Владимир Захаров.

Translation by Alex Shafarenko

Like a miniscule grey-coloured cricket,
A wee man by a blackboard is clicking.
That's his way to invite for a mosey
Across worlds that not many find cosy.

But as soon as it comes to departure,
The attendance appears rather patchy:
Only few still persist at note-taking!
Three of knowledge, thy fruit is bliss-making ...

Keep your hands off our light entertainment,
Do not tempt us with crumbs of attainment,
Do not teach us the right aspirations,
Do not tease us with serving the nation.